

Introducción

Gunther Dietz

Gema Carrera Díaz

Durante la preparación de este libro la UNESCO ha adoptado la Convención para la Protección de la Diversidad Cultural.

Después de tres años de negociaciones y de forma casi unánime -con los votos en contra de Estados Unidos e Israel- la 33ª Conferencia General de la UNESCO adoptó, el 20 de octubre de 2005, la Convención para la Protección de la Diversidad de Contenidos Culturales y las Expresiones Artísticas. El propósito central de este instrumento jurídico internacional, que entrará en vigencia tres meses después de que haya sido ratificado por treinta países, es el reconocimiento de que los bienes culturales producidos en todo el mundo son expresiones de una rica y diversa identidad cultural, y por lo tanto no pueden ser tratados como simples mercancías, ni regidos por las normas del libre comercio. Definitivamente, la sociedad andaluza, española y la europea están convirtiéndose en sociedades pluriétnicas o multiculturales, produciéndose una relación entre la dimensión económica, social, política o simbólica de diferentes grupos culturales.

La multiculturalidad no es una nueva condición de las sociedades actuales, y mucho menos de la andaluza. Sin embargo, tras varios siglos de políticas monoculturales y nacionalistas, de intentos de erradicar o invisibilizar esta multiculturalidad histórica, ahora vuelve a ser redescubierta, se torna nuevamente visible y palpable en nuestras sociedades contemporáneas. Por ello, parece cada vez más necesario definir un modelo de gestión de la pluralidad creciente de nuestras sociedades. Entendemos esta pluralidad (re-) emergente de forma amplia, para describir y analizar sociedades que se caracterizan por relaciones complejas y heterogéneas entre los grupos culturales, subculturales y/o étnicos que la componen y que incluyen dimensiones no sólo culturales, sino asimismo económicas, sociales, políticas y simbólicas. Estas relaciones frecuentemente se articulan en situaciones de desigualdad, por lo cual la diversidad y la desigualdad son fenómenos estrechamente entrelazados.

Legados multiculturales en tiempos de globalización
La multiculturalidad es un legado histórico de nuestras sociedades, pero éste se transforma sustancialmente en tiempos de globalización, tiempos en los que las fronteras entre lo propio y lo ajeno se desdibujan y redefinen vertiginosamente: hoy "todas las culturas son de frontera" (García Canclini 1989). Concebir el legado

cultural y las tradiciones características del propio grupo - nacional, étnico, lingüístico o regional - como inmutable e intocable resulta cada vez más difícil y artificial. La noción misma de lo patrimonial, del canon cultural que una determinada sociedad considera digno de conservar, promover y transmitir a las próximas generaciones, se vuelve problemático y a menudo impugnado. Aun así, es paradójicamente en estos tiempos de globalización, conectividad mediática y comprensión temporal-espacial cuando resurge la necesidad de autodefinirse y de delimitarse de "lo global" desde "lo local", de re-arraigarse en tradiciones locales o regionales para sobrevivir los embates de la hiper-modernidad imperante (Friedman 1999).

Como consecuencia, la diversidad cultural de nuestras sociedades no se reduce, sino que se incrementa en tiempos de globalización. La globalización, por tanto no es equiparable a una supuesta homogeneización, estandarización y occidentalización del mundo, sino que abarca asimismo nuevas formas de re-localización (Beck 2000), de creatividad cultural, de re-definición de identidades y de re-constitución de sujetos colectivos. Esta creciente diversidad cultural, que cuestiona la tradicional definición del patrimonio histórico de "las naciones" (Smith 1997), surge de la combinación de tres procesos distintos, aunque obviamente interrelacionados:

(a) la creciente integración supra-nacional de los viejos Estados-naciones de cuño europeo en bloques continentales y hemisféricos (por ejemplo, la lenta, pero paulatina "europeización" de las identidades nacionales en los países de la Unión Europea);

(b) la (re-) aparición de identidades sub-nacionales y regionalismos que "desde abajo" cuestionan el monopolio del Estado-nación en la identificación y gestión del patrimonio colectivo (por ejemplo, la federalización y la creciente devolución de competencias en el Estado de las Autonomías); y

(c) el establecimiento de redes, diásporas y comunidades trans-nacionales producto de procesos migratorios pendulares y continuos que van más allá de las clásicas pautas de emigración e inmigración.

A raíz de la concatenación de estas tendencias contemporáneas, que afectan tanto a las prácticas culturales como a las identidades colectivas de autóctonos y forasteros, el patrimonio cultural de toda sociedad necesariamente se mezcla, hibridiza y reformula (Bhabha 1994, García Canclini 1999). En muchos de los clásicos países de inmigración (Estados Unidos, Canadá o Australia) el nuevo canon cultural de lo propio se pretende definir a partir de la amalgama (modelo integracionista) o de la suma (modelo multiculturalista) de las diferentes culturas, comunidades y generaciones de migrantes. Esta opción es rechazada en gran parte de las sociedades europeas de acogida, cuyos particulares patrimonios histórico-culturales a menudo son utilizados por movimientos autóctonos nacionalistas (por ejemplo *Front National* en Francia) y/o regionalistas (por ejemplo *Vlaams Blok* en Flanders) de orientación xenófoba, que justifican con argumentos "culturalistas" (Balibar & Wallerstein 1988) la exclusión y discriminación de los colectivos alóctonos.

Hacia una redefinición del patrimonio
Frente a esta instrumentalización del legado cultural de las viejas regiones y naciones europeas, en diferentes

ámbitos tanto políticos y sociales como académicos se comienza a plantear la necesidad de re-definir y re-negociar el concepto mismo de patrimonio, para liberarlo de sus dos principales sesgos: su carga esencialista, purista y homogeneizadora, así como su tradicional paternalismo estatal. Ambos sesgos se tornan aún más problemáticos en las clásicas regiones de tránsito e intercambio cultural como la Cuenca Mediterránea, en la cual la distinción entre lo autóctono y lo alóctono, así como entre lo propio y lo ajeno resulta sumamente artificial y relativa.

Sin embargo, ¿cómo concebir lo patrimonial de una determinada sociedad a partir de sus rasgos inherentemente mestizos, híbridos y cada vez más diversos? Sostenemos que es posible identificar cuatro tendencias actuales que pretenden des-esencializar y re-adaptar la decimonónica noción del patrimonio a los tiempos de la globalización contemporánea:

- * la federalización y devolución de lo patrimonial: se reconoce el carácter diverso del patrimonio cultural nacional o estatal a partir de las culturas territorializadas a nivel sub-nacional o regional, a cuyos gestores autonómicos, provinciales e incluso municipales se devuelve la competencia para identificar, definir y desarrollar sus respectivos patrimonios histórico-culturales;

- * la democratización y "ciudadanización" de lo patrimonial: se amplía la noción misma del patrimonio hacia el patrimonio intangible (UNESCO 2003) de los pueblos, barrios, ciudades y regiones, complementando el excesivo énfasis en lo monumental y arquitectónico (la cultura oficial, vista "desde arriba") con el legado oral, la memoria histórica y la praxis cultural de los propios ciudadanos (la cultura cotidiana, vista "desde abajo");

- * la "multiculturalización" de lo patrimonial: los sujetos colectivos supuestamente portadores de las tradiciones culturales "patrimonializadas" y reconocidas oficialmente ya no se limitan a la población autóctona mayo-

ritaria, sino que incluye asimismo a colectivos minoritarios, sean éstos autóctonos (o "autoctonizados", como el caso del pueblo gitano en Andalucía) o alóctonos, inmigrantes;

* y la privatización y comercialización de lo patrimonial: a partir de justificaciones a menudo abiertamente neoliberales sobre la inviabilidad del Estado como gestor del patrimonio cultural, se promueve la participación tanto de la iniciativa privada como de la sociedad civil - a través de partenariados público-privados (PPP) - en la gestión y explotación comercial y turística del legado identificado como patrimonio de una determinada sociedad.

La gestión de la diversidad cultural como tarea pendiente

El impacto que tendrán estas tendencias de "multiculturalización", "ciudadanización", devolución y/o "folklorización" de lo patrimonial puede ser positivo o negativo. Ello dependerá de cómo gestionemos estas transformaciones y de qué medidas se tomen por parte de todos los responsables: la sociedad civil autóctona, el asociacionismo migrante y las organizaciones de las minorías, los medios masivos de comunicación y, sobre todo, la propia administración local, autonómica o estatal. Los cambios pueden ser muy positivos, pues podrían crear una mejora material y un enriquecimiento cultural de los diferentes colectivos sociales y culturales conduciéndonos a una sociedad plural e intercultural desde el reconocimiento efectivo de derechos individuales y colectivos. Sin embargo, si no se interviene adecuadamente podrían generarse o profundizarse conflictos, tensiones y fraccionamientos sociales.

La respuesta institucional a los desafíos arriba trazados sigue siendo una tarea pendiente. Esta respuesta debe ser plural, debe darse desde todos los ámbitos (ideológico simbólico, normativo y desde la práctica social) y debe tener en cuenta el riesgo que implica la dinámica homogeneizadora como una de las facetas de la globalización neoliberal, que impone el individualismo de

mercado y la eliminación de determinadas diferencias, aunque no de las desigualdades.

Para contribuir al intercambio entre los análisis académicos y las primeras experiencias piloto de gestión de la diversidad, en este libro pretendemos partir de un acercamiento a esta cambiante fenomenología contemporánea de lo patrimonial centrándonos en el patrimonio intangible, su proceso contemporáneo de multiculturalización y las consecuencias para la gestión de la diversidad patrimonial. Para analizar los potenciales y riesgos que ello implica para el futuro de las políticas de gestión de la diversidad, las contribuciones aquí presentadas girarán en torno a las siguientes interrogantes básicas:

- * ¿Qué entendemos por patrimonio intangible frente a nociones "monumentalistas" de la gestión del patrimonio?
- * ¿Qué implica el reconocimiento del patrimonio intangible para las políticas de promoción del legado histórico y de la memoria colectiva?
- * ¿Es necesario volver tangible el patrimonio intangible de las ciudades y regiones históricas?
- * ¿Quiénes pueden / deben explotar y comercializar el patrimonio intangible?
- * ¿Cómo se conjuga la gestión del patrimonio monumental de las regiones y ciudades con la difusión de las tradiciones orales de sus habitantes autóctonos y alóctonos?
- * ¿Qué aportan el multiculturalismo y las políticas de identidad al ámbito de la conservación y promoción del hábitat en regiones demográfica y culturalmente diversas y complejas?
- * ¿Cómo ampliar la participación de los diferentes colectivos en la protección, gestión y transmisión intergeneracional de su patrimonio local?

* ¿Cuáles son los mecanismos idóneos para incluir a las comunidades inmigrantes y/o a grupos minoritarios en la transmisión del patrimonio local compartido?

* ¿Qué desafíos presenta el pluralismo cultural y religioso, y su reconocimiento público en las ciudades multiculturales?

* ¿Qué pautas de difusión y consumo cultural del patrimonio intangible existen por parte de autóctonos y forasteros?

Para responder escalonadamente a estas interrogantes, este libro se divide en tres apartados principales: en primer lugar, un apartado teórico-conceptual en el cual enmarcamos los debates tanto sobre patrimonio cultural como sobre multiculturalismo e interculturalidad; en segundo lugar, un apartado que ofrece estudios de caso sobre el patrimonio intangible en contextos de diversidad cultural; y un tercer apartado que incluye ejemplos y buenas prácticas de proyectos piloto desarrollados en el ámbito de la gestión de la diversidad cultural. Al seleccionar los estudios de caso, así como los proyectos piloto, hemos procurado diversificar al máximo los ejemplos, aportando casos tanto del ámbito andaluz como de regiones vecinas de la cuenca del Mediterráneo y del contexto latinoamericano.

Reconocimientos y agradecimientos

Cerramos estas líneas introductorias expresando nuestro reconocimiento y agradecimiento a las instituciones que han apoyado y patrocinado esta iniciativa editorial desde sus inicios. En primer lugar, agradecemos el interés mostrado y el apoyo y la asesoría recibidos continuamente por parte del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico (IAPH) y particularmente de su Departamento de Formación y Comunicación, que ha acogido este trabajo conjunto en su prestigiosa serie *PH Cuadernos*. En segundo lugar, agradecemos a la Universidad Internacional de Andalucía (UNIA) el apoyo obtenido mediante la celebración en su Sede La Cartuja de Sevilla del curso de

verano "Patrimonio intangible, multiculturalidad y turismo cultural en ciudades históricas", que ha tenido lugar en septiembre de 2004 y de cuyo seno han surgido varias de las contribuciones aquí reunidas. Por último, quisiéramos expresar nuestro reconocimiento al proyecto *Mediterranean Voices: Oral History and Cultural Practice in Mediterranean Cities*, que desde 2002 a 2005 ha sido coordinado por la *London Metropolitan University/Center for Leisure and Tourism Studies* y patrocinado por el programa "Euromed Heritage II" de la Comisión Europea.

Notas

¹ Proyecto ME8/AIDCO/2000/2095-05. En el marco de este proyecto, del cual han surgido varias de los capítulos aquí reunidos, se han recopilado, analizado y comparado las prácticas culturales plasmadas en historias de vida, memorias y otros testimonios orales de los barrios multiculturales más característicos y emblemáticos de doce ciudades históricas de la cuenca del Mediterráneo (cfr.).

Bibliografía

- BALIBAR, E. & WALLERSTEIN, I (1988) *Raza, nación y clase*. Madrid: IEPALA
- BECK, U. (2000) *What is Globalization?* Cambridge: Polity
- BHABHA, H. (1994) *The Location of Culture*. London - New York, NY: Routledge
- FRIEDMAN, J. (1999) *The Hybridization of Roots and the Abhorrence of the Bush*. In: M. Featherstone & S. Lash (eds.): *Spaces of Culture: city, nation, world*, pp. 230-256. London: Sage
- GARCA CANCLINI, N. (1989) *Culturas híbridas: estrategias para entrar y salir de la modernidad*. México: CNCA - Grijalbo
- GARCA CANCLINI, N. (1999) *La globalización imaginada*. Barcelona: Paidós
- SMITH, A. D. (1997) *La identidad nacional*. Madrid: Trama